

<b>1. Field of study</b>	<b>English Philology</b>
2. Faculty	Faculty of Humanities
3. Academic year of entry	2021/2022 (winter term), 2022/2023 (winter term), 2023/2024 (winter term), 2024/2025 (winter term)
4. Level of qualifications/degree	second-cycle studies
5. Degree profile	general academic
6. Mode of study	full-time

**Module:** Translation: Elective Module 1 (Media Translation / Consecutive Translation / Simultaneous Translation)

**Module code:** W1-FA-KM-S2-TW3-2

**1. Number of the ECTS credits:** 2

<b>2. Learning outcomes of the module</b>			
<b>code</b>	<b>description</b>	<b>learning outcomes of the programme</b>	<b>level of competence (scale 1-5)</b>
KM-S2-T3-MW-2_K_1	recognizes the relationships between translation and culture	FA2_K05	2
KM-S2-T3-MW-2_K_2	recognizes the scope and level of acquired knowledge and skills; understands the need for continuous development of their translating skills	FA2_K01	2
KM-S2-T3-MW-2_U_1	translates or interprets from English into Polish and from Polish into English, applying their linguistic and non-verbal competence and, if necessary, tools and software supporting the translation process, to produce high-quality target texts	FA2_U01 FA2_U04	2 3
KM-S2-T3-MW-2_U_2	interprets texts thoroughly in terms of their functions and communicative situations, identifies potential translation or interpreting problems and possible obstacles - for instance emerging from cultural differences - affecting the process of translation	FA2_U01 FA2_U03 FA2_U05	2 2 2
KM-S2-T3-MW-2_U_3	evaluates translations and interpreting critically and introduces necessary corrections	FA2_U01 FA2_U04 FA2_U05	2 3 2
KM-S2-T3-MW-2_W_1	recalls knowledge of theories and methodologies within the selected translation discipline its terminology, and recognizes the specific characteristics of the selected translation discipline and its impact on the translation process	FA2_W02 FA2_W03	2 2
KM-S2-T3-MW-2_W_2	recalls knowledge of Polish and English writing styles, registers and grammar; is fully aware of lexical, syntactic, and cultural differences	FA2_W02 FA2_W08	3 2

3. Module description	
<b>Description</b>	The module aims to develop students' translation or interpreting competence by familiarizing them with characteristics and practices within the chosen field of translation. Students are offered a choice between particular course proposals, covering different types of translation, such as translation for the media or interpreting (consecutive or simultaneous). Students learn translation methods and techniques related to the chosen type of translation, and develop their translation or interpreting skills, working with texts that are diverse in genre, function, are appropriate to different types of media and fields of life and knowledge, and have varying degrees of complexity. Depending on the course selection the module may also to familiarize students with specialized translation tools and software, or – in interpreting courses – to further students' awareness of the significance of non-verbal communication, pronunciation, intonation, etc.
<b>Prerequisites</b>	None.

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
KM-S2-T3-MW-2_w_1	Individual or group projects	Assessment of students' skills and knowledge on the basis of individual and team work, within the scope detailed in the course syllabus; assessment of students' translation or interpreting skills based on the submitted translation projects	KM-S2-T3-MW-2_K_1, KM-S2-T3-MW-2_K_2, KM-S2-T3-MW-2_U_1, KM-S2-T3-MW-2_U_2, KM-S2-T3-MW-2_U_3, KM-S2-T3-MW-2_W_1, KM-S2-T3-MW-2_W_2
KM-S2-T3-MW-2_w_2	Control interview (optional)	Assessment of students' preparation for classes, conducted on an ongoing basis or carried out at specific course stages specified in the syllabus; the evaluation may include students' participation during the classes and their knowledge of the issues that have been previously discussed in class	KM-S2-T3-MW-2_K_1, KM-S2-T3-MW-2_K_2, KM-S2-T3-MW-2_U_1, KM-S2-T3-MW-2_U_2, KM-S2-T3-MW-2_U_3, KM-S2-T3-MW-2_W_1, KM-S2-T3-MW-2_W_2

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
KM-S2-T3-MW-2_fs_1	practical classes	formal instruction and presentation of selected theoretical issues in translation and interpreting; individual and group activities, supported by the lecturer's instruction	30	reading assignments; own research; individual and group projects; own work developing students' translation or interpreting skills	30	KM-S2-T3-MW-2_w_1, KM-S2-T3-MW-2_w_2